F564924

Panasonic

Operating Instructions
Air Conditioner

CS-MC12DKV CU-2C24DKV

ENGLISH	Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.	**2 ~ 7**
ESPAÑOL	Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.	**8 ~ 13**
PORTUGUÊS	Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.	**14 ~ 19**

Manufactured by:

Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner

SAFETY PRECAUTIONS

■ Definition

To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.

Incorrect operation due to failure to follow instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

Warning

This sign warns of death or serious injury.

Caution

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

This symbol denotes an action that is PROHIBITED.

These symbols denote actions that are COMPULSORY.

Installation Precautions

Warning

Do not install, remove and reinstall the unit by yourself.

- Improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- This equipment must be earthed and installed with ELCB.It may cause electrical shock or fire in case of malfunction

Caution

- This air conditioner must be earthed. Improper grounding will cause electric shock.
- Ensure that the drainage piping is connected properly. Otherwise, water will leak.
- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.

Operation Precautions

Warning

- Do not share power outlet.
- Do not modify power cord.
- Do not use an extension cord.
- Do not operate with wet hands.
- Do not insert finger or other objects into the indoor or outdoor unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Keep the remote control away from infants and small children to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

- Use specified supply cord.
- If the supply cord is damaged or needed to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Remove the batteries if the unit is not going to be use for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.
- In case of emergency or abnormal condition (burnt, smell, etc) occurs, turn off the power supply.

Caution

- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment at airflow direction.
- Do not sit or place anything on the indoor or outdoor unit.
- Do not expose directly to cold air for a long period.

- Ventilate the room regularly.
- Pay attention as to whether the installation rack is damaged after long period of usage.
- Switch off the power supply before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply if the unit is not used for a long period of time.

Safety Regulation

The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Operation Condition (°C)

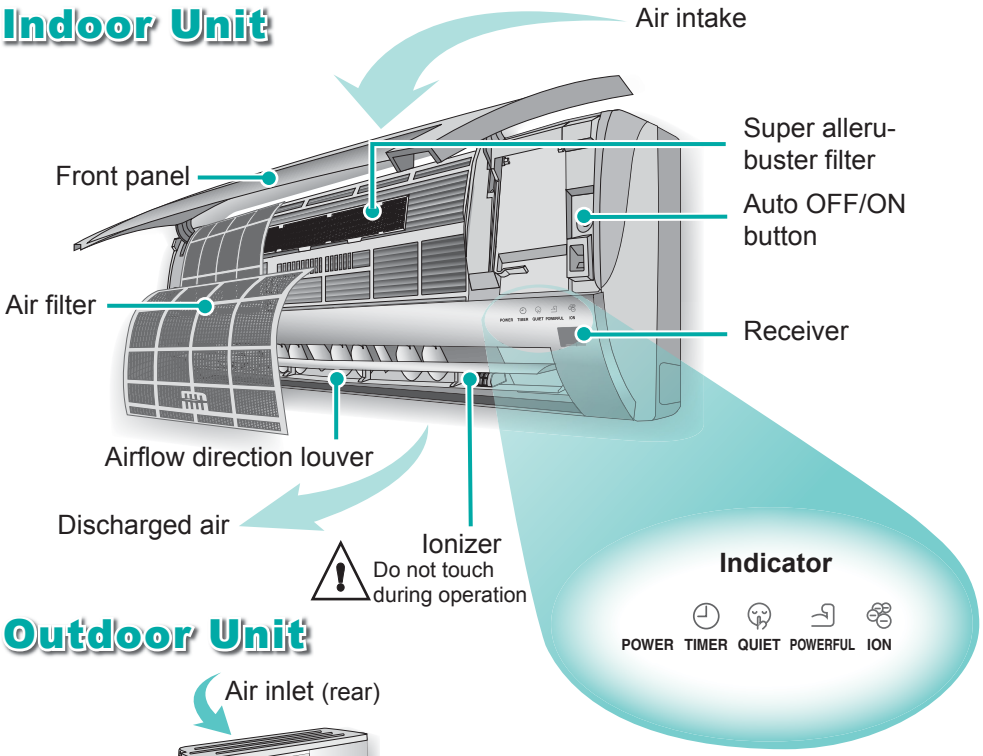
Use this air conditioner under the following temperature range.

DBT: Dry Bulb Temperature WBT: Wet Bulb Temperature	Indoor		Outdoor	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Maximum Temperature	32	23	43	26
Minimum Temperature	16	11	16	11

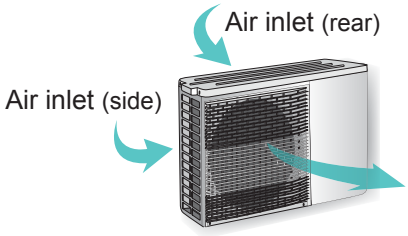
Note: The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

PRODUCT OVERVIEW

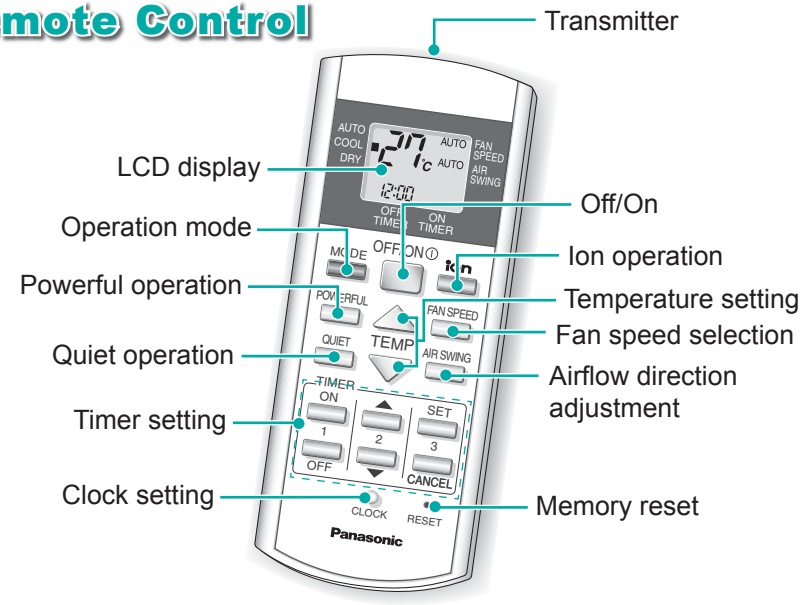
Indoor Unit



Outdoor Unit



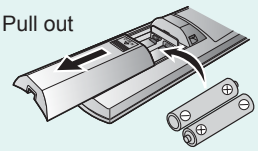
Remote Control



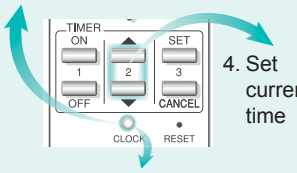
About

Remote Control Preparation

1. Pull out



2. Insert batteries (AAA or R03)
3. Press CLOCK button



4. Set current time
5. Press again to confirm

- Timer operation will be based on current time set.
- The batteries can be used for approximately 1 year.
- The batteries must be recycled or disposed of properly.

Remote Control Signal

- Make sure it is not obstructed.
- Maximum distances: 10m.
- Certain fluorescent lights may interfere with signal transmission. Consult your dealer.

Auto OFF/ON Button

- To operate the unit if the remote control is misplaced or malfunctioning.

Action	Operation mode
Press once	Automatic Operation
Press until “beep” sound	Cooling Operation

- To OFF, press again the Auto OFF/ON button.
- To switch the remote control signal receiving sound off or on.
  1. Press until “beep” sound and release.
  2. Press again until “beep-beep” sound and release.
  3. Press to switch the sound off or on.
     (Long “beep” - OFF; short “beep” - ON)

Troubleshooting

● Operation delayed for few minutes after restart.	➤ This is a normal self protection control.
● Sound like water flowing during operation.	➤ Caused by refrigerant flow inside.
● Mist emerges from indoor unit.	➤ Condensation effect due to cooling process.
● Noisy during operations.	➤ Installation work could be slanted or front panel didn’t close properly.
● Remote control/display does not work.	➤ Check whether batteries are correctly inserted or need replacement.
● The unit cannot operate.	➤ Check either circuit breaker is tripped or timer is used correctly.
● Outdoor unit emits water/steam.	➤ Condensation or evaporation happens at piping surface.

HOW TO OPERATE

Auto, Cool, Dry

■ Operation Details

AUTO - Automatic Operation

- The unit will automatically select the operation mode according to the room temperature.
- Once the operation mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature as shown:

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature
23°C & above	Cool	25°C
Below 23°C	Dry	22°C

- You may press △ or ▽ button to change the standard setting temperature to "HI" or "LO" as shown:

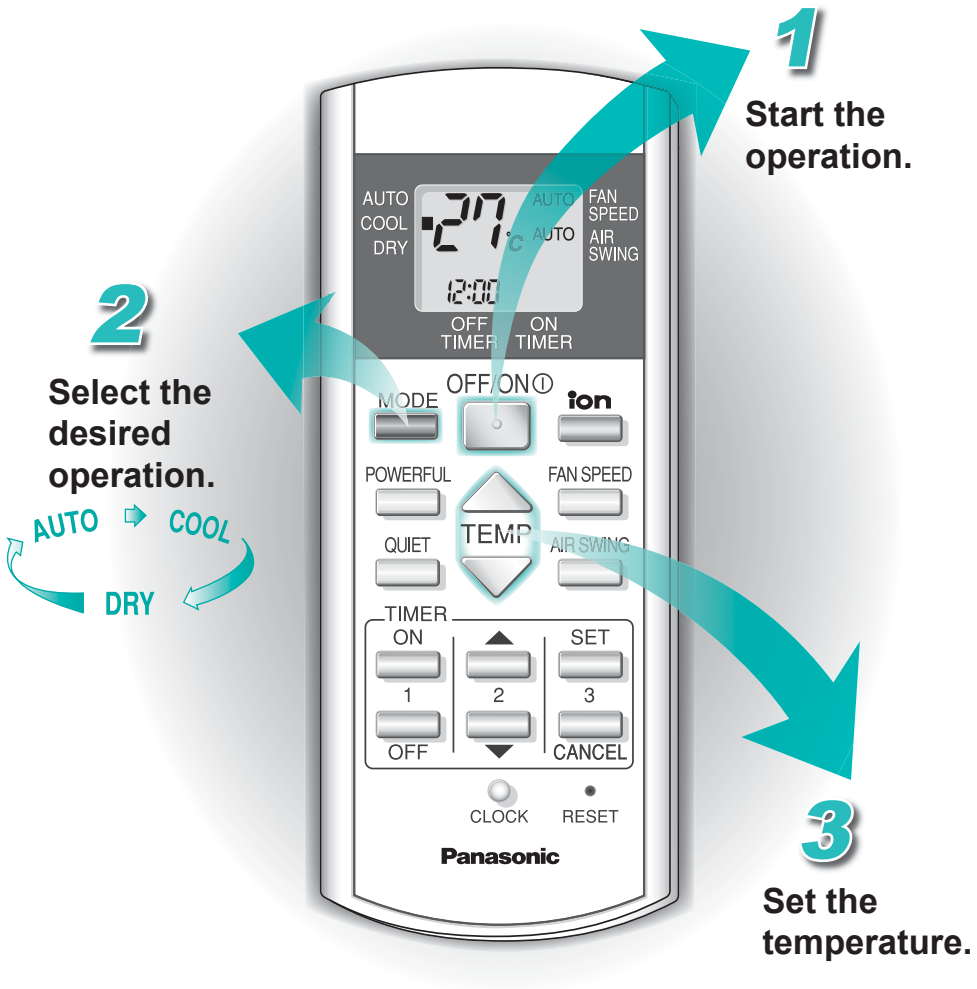
Operation mode	HI	LO
Cool	27°C	23°C
Dry	24°C	20°C

COOL - Cooling Operation

- Enables you to enjoy the cooling effect at your preferred setting temperature.
- The range of temperature can be selected from 16°C ~ 30°C.

DRY - Soft Dry Operation

- Enables you to set the desired temperature at low fan speed which provides you with the dehumidifying surroundings.
- The range of temperature can be selected from 16°C ~ 30°C.



- Powerful, Quiet and Ion operations could be activated in all operation modes.
- Press OFF/ON button again to stop the operation.

Hint

- To save electricity, close the curtains when using air conditioner to prevent sunlight and heat from coming in.

Troubleshooting

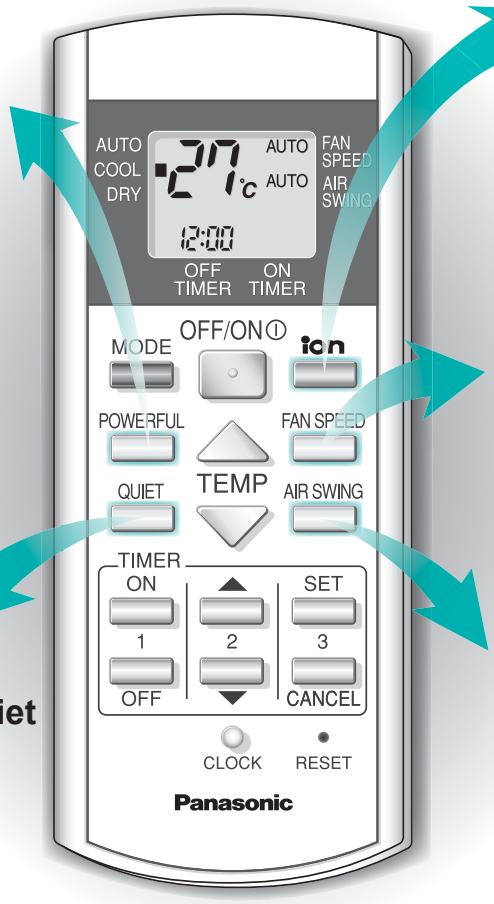
● The room has a peculiar odour.	➤ This may be a damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing in the room.
● Air conditioner does not cool efficiently.	➤ Ensure the temperature has been set correctly. ➤ Ensure windows and doors have been closed properly. ➤ Ensure filters are cleaned or replaced when necessary. ➤ Ensure inlet and outlet vents of the units have not been obstructed.

HOW TO OPERATE

Powerful, Quiet, Ion, Fan Speed, Air Swing

POWERFUL
Enables powerful operation.

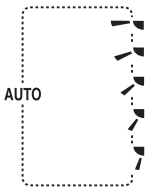
ION
Enables ion operation.



FAN SPEED
Select fan speed.

QUIET
Enables quiet operation.

AIR SWING
Adjust the vertical airflow direction louver.



- Ion operation could be activated independently.
- Powerful and Quiet operations could not be activated at the same time.
- Powerful, Quiet and Ion operations could be cancelled by pressing the respective button again.

■ Operations Details

POWERFUL
- To achieve setting temperature quickly. It will operate for 15 minutes and return to the previous setting.

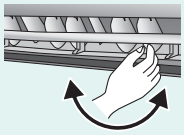
QUIET
- To provide a quiet environment.

ION
- To provide fresh air effect by producing negative ions.

FAN SPEED
- To provide you with the various fan speed selections.
- There are 3 levels of fan speed in addition to automatic fan speed.
- Automatic fan speed:

  The speed of the indoor fan is automatically adjusted according to the operation.

AIR SWING
- To ventilate air in the room.
- There are 5 selections in addition to automatic vertical air flow direction.
- If automatic vertical airflow direction has been set, the louver swings up and down automatically.
- Please do not adjust the vertical airflow direction louver manually.
- Horizontal airflow direction louver could be adjusted manually.



Hints
- If you wish to have the cool air blowing directly on you, set the airflow direction downward but not for an excessive length of time, as it may harm your health.
- Approximately 10% of electricity can be saved if you set the temperature 1°C higher than the desired temperature during cooling operation.

Troubleshooting

● ION indicator on the indoor unit is blinking.	➤ Press ION button twice. If the indicator is still blinking, please consult the dealer.
● Indoor fan stops occasionally during Automatic Fan Speed setting.	➤ This is an advanced feature that helps to remove smell from the surrounding area during operation.

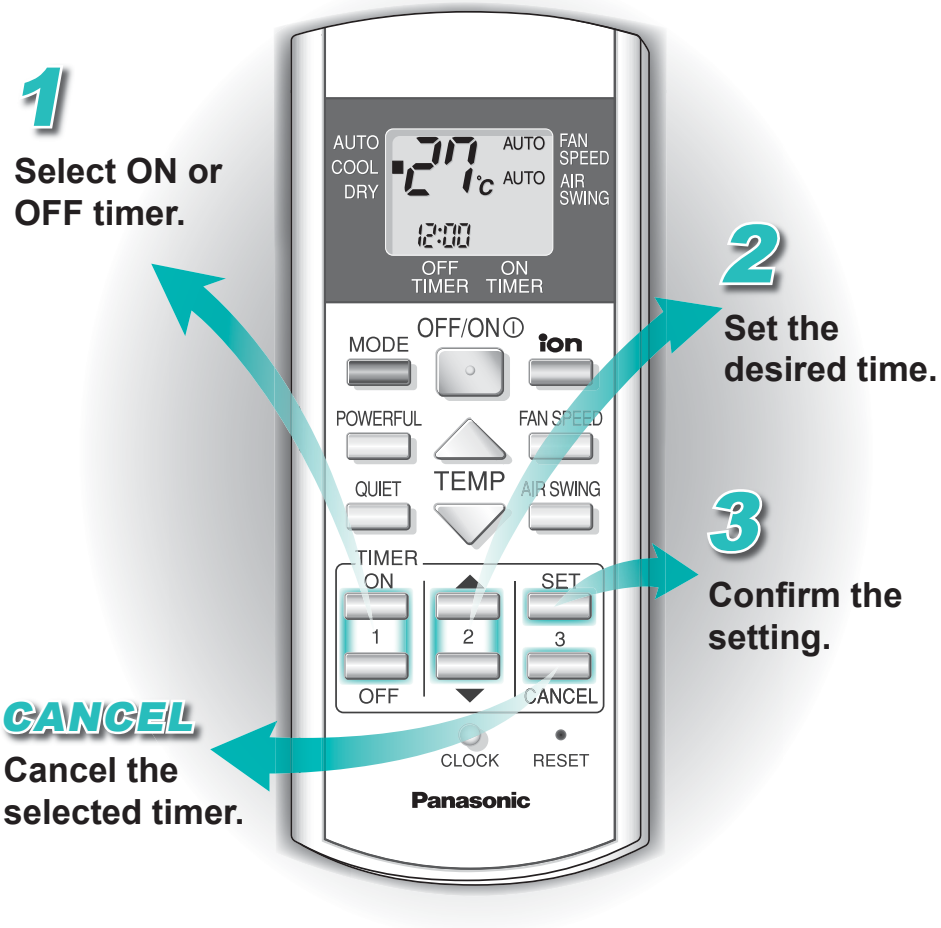
■ Operation Details

TIMER

- Use the ON timer to turn on the air conditioner at the desired time. This will give you a cooling environment, e.g. when you return from work or wake up.
- When the ON timer is set, operation will start 15 minutes before the actual set time.
- Use the OFF timer to stop the air conditioner operation at the desired time. This can save electricity while you are going out or sleeping.
- The set timer will repeat daily once it is set.
- If there is a power failure, you can press SET button to restore the previous setting once the power is resumed.
- If the timer is cancelled, you can restore the previous setting by pressing SET button.

HOW TO OPERATE

Timer



- Ensure the clock on the remote control has been set correctly.
- You could use the ON and OFF timers at the same time.
- To cancel either the ON or OFF timer, press ON or OFF, then press CANCEL.

Hint

- Press CLOCK more than 10 seconds to change the time format from 24 hours to AM/PM format.
- For your convenience, you could set the air conditioner to operate automatically by using both ON and OFF timer.

Troubleshooting

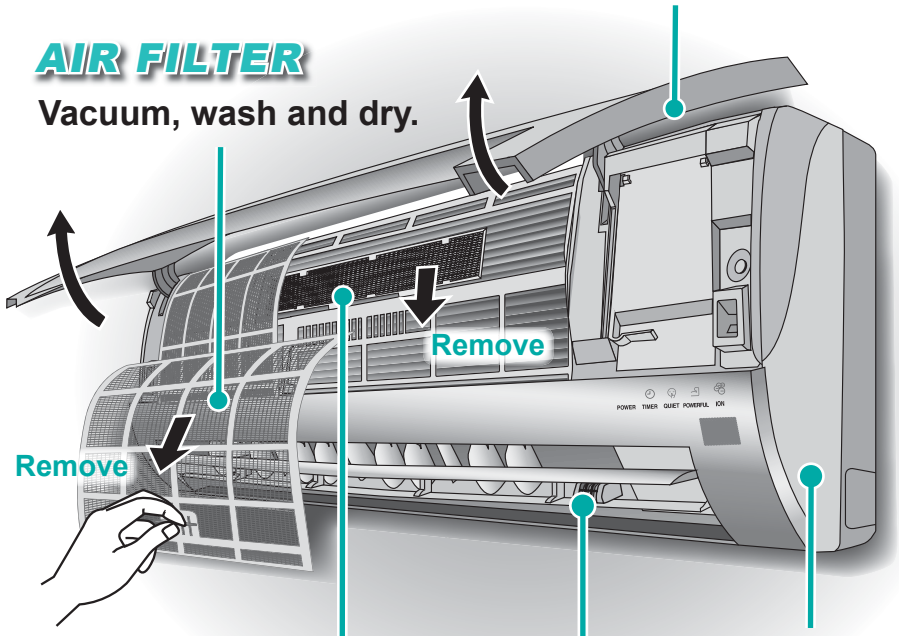
● TIMER indicator always on.	➤ Timer is activated and the setting will repeat itself daily.
● POWER indicator is blinking 15 minutes before ON timer is activated.	➤ The unit is determining the operation mode by sensing the room temperature. This happens when it has been set to AUTO operation mode.

CARE & CLEANING

Switch off the power supply before cleaning

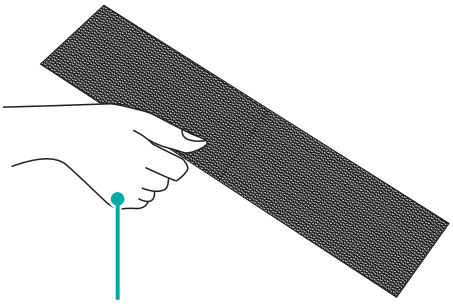
FRONT PANEL
Raise and Pull to remove.
Wash and dry.

AIR FILTER
Vacuum, wash and dry.



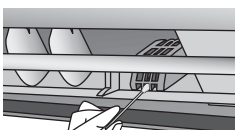
SUPER ALLERU-BUSTER FILTER

INDOOR UNIT
Wipe gently.



Vacuum the super alleru-buster filter.

IONIZER
Clean with cotton bud.



■ Washing Instructions
- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use soaps or neutral household detergent (≃pH7) only.
- Do not use water with temperature higher than 40°C.

INDOOR UNIT
- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

AIR FILTER
- It is recommended to clean the air filters once every 2 weeks.
- Purchase the replacement filter if it is damaged.

  Part no.: CWD001144

SUPER ALLERU-BUSTER
- It is recommended to clean the filter every 6 months.
- Replace the filter every 3 years or purchase the replacement filter if it is damaged.

  Part no.: CZ-SA14P

IONIZER
- It is recommended to clean the ionizer every 6 months.

■ Preparation for extended Non-operation
- Operate the unit for 2~3 hours using ion operation to dry the internal parts.
- Turn off the power supply.
- Remove the remote control batteries.

■ Pre-season Inspection
- This inspection is recommended before operating the air conditioner at every season.
- Check if the remote control batteries needed to be replaced.
- Ensure there is no obstruction at all air intake and outlet vents.
- After the start of operation for 15 minutes, it is normal if the temperature differences between air intake and outlet vents at indoor unit is:-

Operation	Temperature
Cooling	≥ 8°C

Hints
- Clean the filter regularly as dirty filters will cause unpurified air, low cooling capacity, unpleasant smells and higher energy consumption.
- The unit will become dirty and the performance of the unit will decrease after used for several seasons. Please consult an authorized dealer to perform seasonal inspections in addition to regular cleaning.
- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may switch off the power supply.

Muchas gracias por elegir la unidad de aire acondicionado Panasonic

MEDIDAS DE SEGURIDAD

■ Definición

Para prevenir heridas personales, heridas a otras personas y daños de la propiedad, se deben seguir las siguientes instrucciones.

El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes.:

Advertencia

Esta indicación muestra la posibilidad de causar muerte o daños serios.

Cuidado

Esta indicación advierte sobre la posibilidad de daños a la propiedad.

Las instrucciones a seguir están clasificadas mediante los símbolos siguientes:

Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.

Estos símbolos denotan una acción que es OBLIGATORIA de hacer.

Precauciones al instalar

Advertencia

No instale ni desinstale ni reinstale la unidad usted mismo.

- Una instalación incorrecta puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Por favor consulte al distribuidor autorizado o a un especialista para el trabajo de instalación.
- Este equipo debe estar conectado a tierra e instalado con interruptor de circuito con toma de tierra.
  En caso de mal funcionamiento puede provocar descargas eléctricas o un incendio.

Cuidado

- Este acondicionador de aire debe ser conectado a tierra. Causará una sacudida eléctrica si el contacto a tierra no es perfecto.
- Compruebe que las tuberías de drenaje están conectadas adecuadamente. Si no, habrá pérdidas de agua.
- No instale la unidad en una atmósfera potencialmente explosiva.

Precauciones al operar

Advertencia

- No conecte otros aparatos a la misma salida de corriente.
- No modifique el cable eléctrico.
- No utilice un cable de extensión.
- No opere la unidad con las manos mojadas.
- No inserte los dedos ni ningún tipo de objetos en las unidades interna o externa.
- No repare la unidad usted mismo.
- No use pilas recargables (Ni-Cd).
- No deje el control remoto a mano de niños y bebes para que no ingieran las baterias.

- Utilice el cable de alimentación especificado.
- Si el cable de alimentación está dañado o es necesario cambiarlo, el cambio debe hacerlo el fabricante o su servicio técnico asociado o una persona calificada para evitar riesgos.
- Retire las pilas si no piensa utilizar la unidad durante un largo tiempo.
- Nuevas baterías del mismo tipo tienen que ser insertadas de acurdo con la polaridad indicada para que el control remoto funcione bien.
- En caso de emergencia o de funcionamiento extraño (olor a quemado, etc.), desconecte la fuente de alimentación.

Cuidado

- No lave la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- No utilice el aparato para otros fines.
- No utilice ningún equipo combustible en la dirección del flujo de aire.
- No se siente o coloque objetos sobre la unidad interior o exterior.
- No se exponga directamente al aire frío por mucho tiempo.

- Ventile la habitación regularmente.
- Compruebe si el bastidor de instalación está dañado después de haber usado el aparato durante un largo período.
- Desconecte la alimentación antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento.
- Desconecte la alimentación si no va a utilizar la unidad durante un periodo largo de tiempo.

Normas de seguridad

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños ni personas discapacitadas sin supervisión. Se debe vigilar que los niños no jueguen con este aparato.

Condiciones de funcionamiento (ºC)

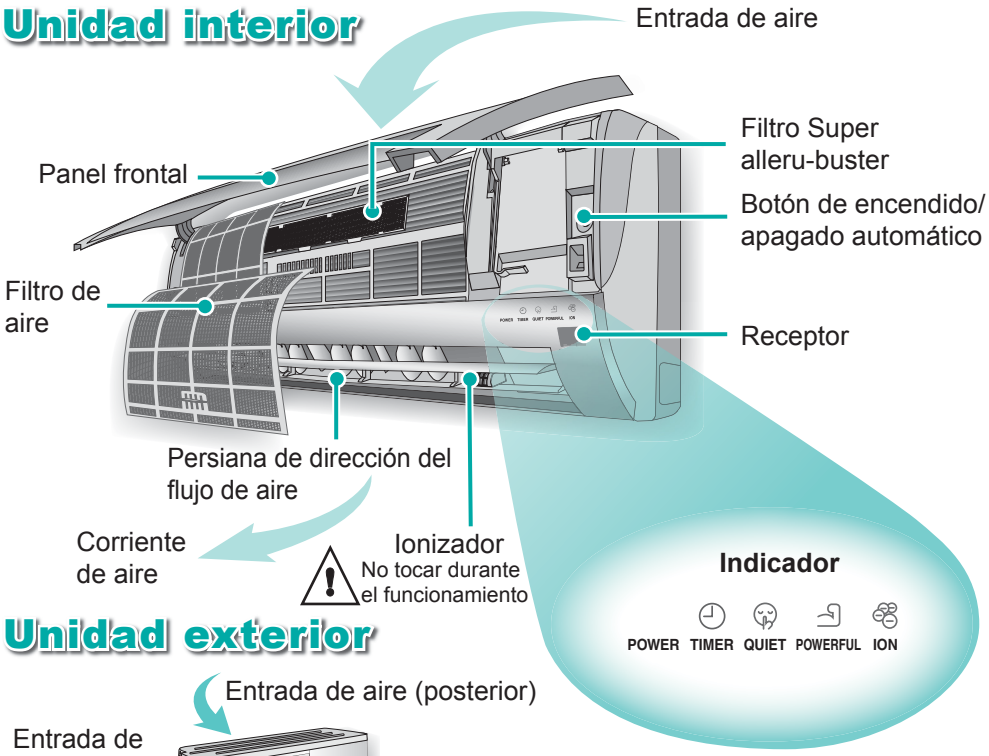
Utilice este acondicionador de aire dentro del siguiente intervalo de temperaturas.

DBT: Temperatura de bulbo seco WBT: Temperatura de bulbo húmedo	Interior		Exterior	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Temperatura máxima	32	23	43	26
Temperatura mínima	16	11	16	11

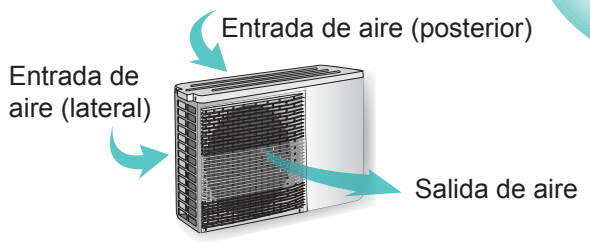
Nota: Las ilustraciones de este manual se incluyen únicamente con fines explicativos y pueden ser diferentes de la unidad real. Están sujetas a cambios sin previo aviso para futuras mejoras.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL DEL PRODUCTO

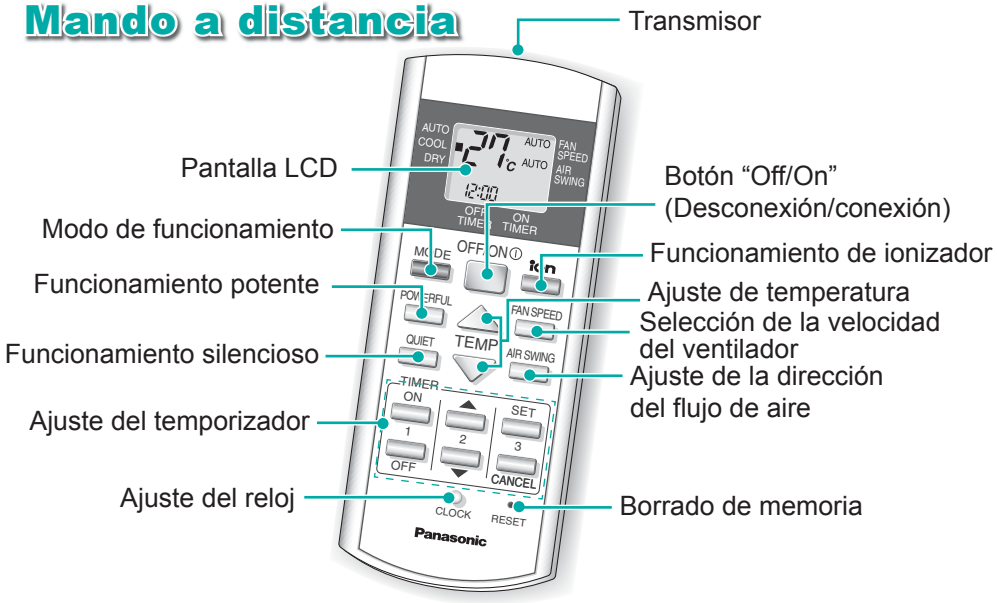
Unidad interior



Unidad exterior



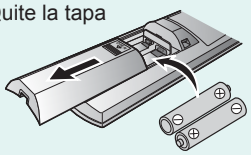
Mando a distancia



■ Acerca de

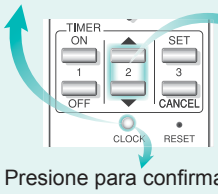
Preparación del mando a distancia

1. Quite la tapa



2. Inserte las pilas (AAA o R03)

3. Presione el botón “CLOCK”



4. Ajuste la hora actual

5. Presione para confirmar

- El temporizador funcionará según la hora ajustada actual.
- Las pilas se pueden utilizar durante aproximadamente 1 año.
- Las pilas se deben reciclar o desechar correctamente.

Señal del mando a distancia

- Asegúrese de que el paso de la señal no está obstruido.
- Distancia máxima: 10 m.
- Algunos tipos de lámparas fluorescentes pueden afectar a la transmisión de la señal.
  Consulte al distribuidor.

Botón de encendido/apagado automático (Auto OFF/ON)

- Para hacer funcionar la unidad si el mando a distancia está mal colocado o no funciona correctamente.

Acción	Modo de funcionamiento
Pulsar una vez	Funcionamiento automático
Pulsar hasta que suene el pitido	Funcionamiento de refrigeración

- Para apagar (OFF), volver a pulsar el botón de encendido/apagado automático (Auto OFF/ON).
- Para activar o desactivar el sonido de recepción de señal del mando a distancia.
  1. Pulse hasta que suene el pitido y, después, suelte.
  2. Pulse hasta que suene el doble pitido y, después, suelte.
  3. Pulse para activar o desactivar el sonido.
     (Pitido largo: OFF; pitido corto: ON)

Localización de averías

● El funcionamiento se retarda unos minutos tras reiniciar.	➤ Es un control de autoprotección normal.
● Se escucha un sonido como de agua corriendo durante el funcionamiento.	➤ Es el paso del refrigerante en el interior de la unidad.
● Sale neblina de la unidad interior.	➤ Efecto de condensación producido durante el proceso de enfriamiento.
● Funcionamiento ruidoso.	➤ La unidad puede haberse instalado inclinada o el panel frontal no se cerró bien.
● El mando a distancia/pantalla no funciona.	➤ Compruebe si las baterías están instaladas correctamente o es necesario cambiarlas.
● La unidad no funciona.	➤ Verifique que los interruptores están desconectados y que el temporizador se utiliza correctamente.
● Sale agua o vapor de la unidad exterior.	➤ Se produce condensación o evaporación en la superficie de las tuberías.

CÓMO HACERLO FUNCIONAR

Automático, Frío, Seco

■ Detalles de funcionamiento

AUTO - Función automática

- La unidad seleccionará automáticamente el modo de funcionamiento de acuerdo con la temperatura ambiente.
- Una vez seleccionado el modo de funcionamiento, la unidad funcionará a la temperatura estándar como se indica:

Temperatura ambiente	Modo de funcionamiento	Temperatura estándar
23°C o más	Frío	25°C
Menos de 23°C	Seco	22°C

- Puede presionar el botón △ o ▽ para cambiar la temperatura estándar a "HI" o "LO" tal como se indica:

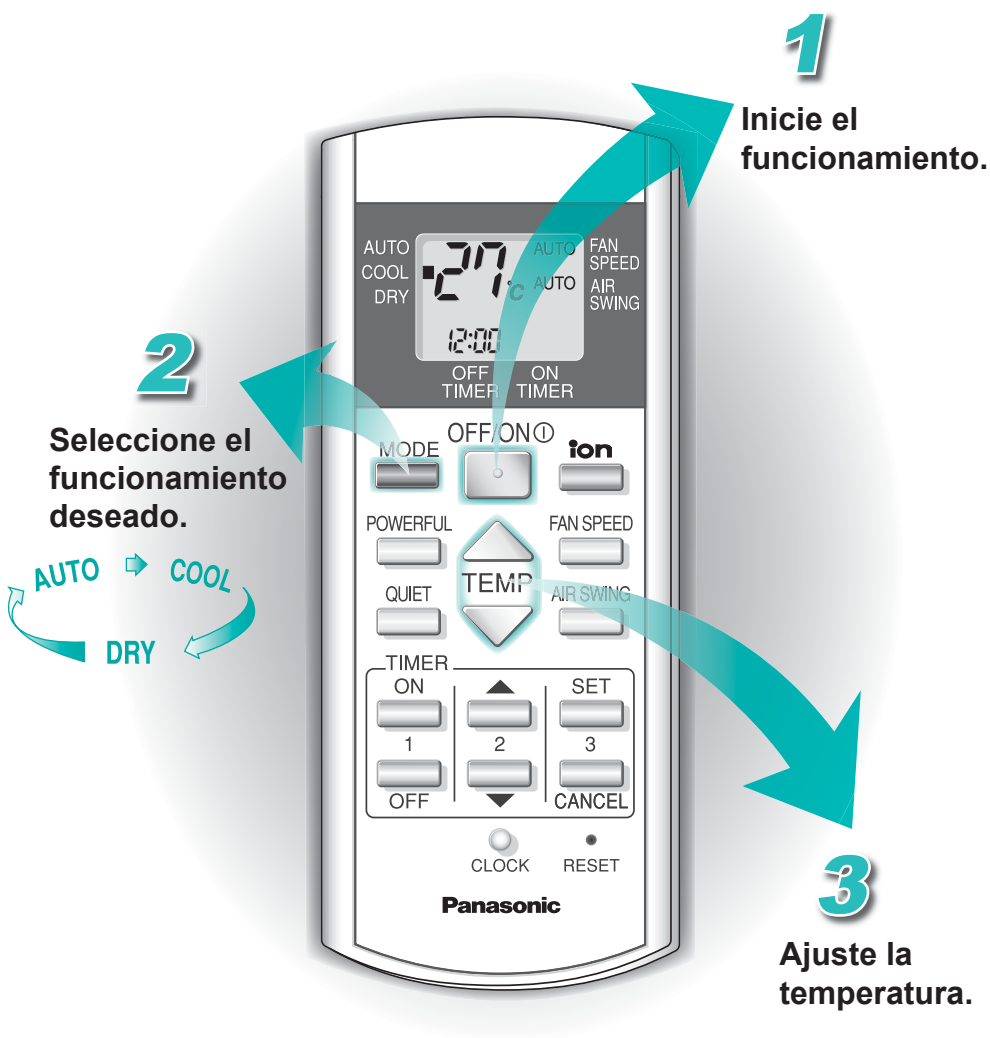
Modo de funcionamiento	HI	LO
Frío	27°C	23°C
Seco	24°C	20°C

COOL - Función de enfriamiento

- Permite disfrutar del efecto de enfriamiento a la temperatura deseada.
- Puede seleccionar una temperatura en el intervalo de 16°C ~ 30°C.

DRY - Función de secado suave

- Deshumedece el ambiente fijando la temperatura deseada con una velocidad lenta del ventilador.
- Puede seleccionar una temperatura en el intervalo de 16°C ~ 30°C.



- Los funcionamientos potente, silencioso y de ionizador pueden activarse en todos los modos de funcionamiento.
- Presione el botón OFF/ON otra vez para detener el funcionamiento.

Sugerencia

- Cuando utilice el acondicionador de aire, cierre las cortinas para evitar que entre la luz y el calor del sol y así ahorrar electricidad.

Localización de averías

● Hay un olor extraño en la habitación.	➤ Puede tratarse del olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación.
● El acondicionador de aire no enfría eficazmente	➤ Compruebe que la temperatura se ha ajustado correctamente. ➤ Compruebe que las ventanas y las puertas están bien cerradas. ➤ Compruebe que los filtros se han limpiado o cambiado en caso de ser necesario. ➤ Asegúrese de que las tomas de entrada y salida de aire de las unidades no están obstruidas.

CÓMO HACERLO FUNCIONAR

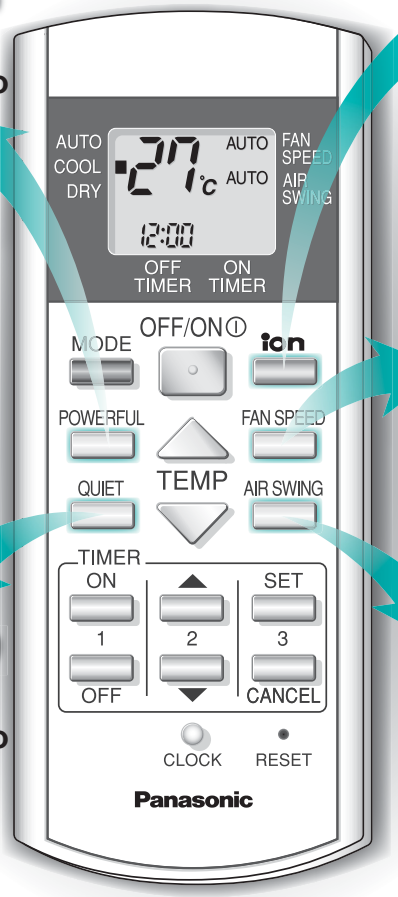
Potente, Silencioso, Ionizador, Velocidad del ventilador, Circulación de aire

POTENTE

Activa el funcionamiento a plena potencia.

SILENCIOSO

Activa el funcionamiento silencioso.



IONIZADOR

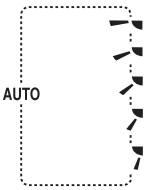
Activa el funcionamiento del ionizador.

VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Selecciona la velocidad del ventilador.

CIRCULACIÓN DE AIRE

Ajusta la persiana vertical de dirección del flujo de aire.



- El ionizador se puede activar de manera independiente.
- Los modos de funcionamiento Potente y Silencioso no se pueden activar al mismo tiempo.
- Los modos de funcionamiento Potente, Silencioso e Ionizador se pueden cancelar presionando los botones respectivos por segunda vez.

■ Detalles de funcionamiento

POTENTE

- Para alcanzar la temperatura ajustada rápidamente. Funcionará durante 15 minutos y volverá al ajuste anterior.

SILENCIOSO

- Para un funcionamiento sin ruido.

IONIZADOR

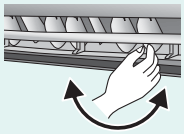
- Para purificar el aire produciendo iones negativos.

VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.
- Hay 3 niveles de velocidad del ventilador además de la velocidad automática.
- Velocidad automática del ventilador:
  La velocidad del ventilador interior se ajusta automáticamente de acuerdo con el funcionamiento seleccionado.

CIRCULACIÓN DE AIRE

- Para ventilar la habitación.
- Hay 5 selecciones además de la dirección vertical del flujo de aire automática.
- Si está ajustada la dirección vertical del flujo de aire automática, la persiana sube y baja automáticamente.
- No ajuste la persiana vertical de dirección del flujo de aire manualmente.
- La persiana horizontal de dirección del flujo de aire se puede ajustar manualmente.



Sugerencia

- Si desea recibir el aire frío directamente, ajuste la dirección del flujo de aire hacia abajo pero no durante un tiempo excesivo, ya que puede ser perjudicial para su salud.
- Se puede ahorrar aproximadamente el 10% de electricidad si ajusta la temperatura 1°C por encima de la temperatura deseada durante el funcionamiento de enfriamiento.

Localización de averías

● El indicador “ION” de la unidad interior parpadea.	➤ Presione el botón “ION” dos veces. Si el indicador sigue parpadeando, consulte al distribuidor.
● El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática.	➤ Se trata de una función avanzada que elimina los malos olores del ambiente durante el funcionamiento.

■ Detalles de funcionamiento

TEMPORIZADOR

- Use el temporizador “ON” para encender el acondicionador de aire a la hora deseada. Así tendrá un ambiente fresco, por ejemplo, cuando vuelva del trabajo o al despertar.
- Con el temporizador “ON”, el funcionamiento comenzará 15 minutos antes de la hora ajustada real.
- Use el temporizador “OFF” para apagar el acondicionador de aire a la hora deseada. De esta manera ahorrará electricidad cuando salga de casa o se vaya a dormir.
- El temporizador ajustado se pondrá en marcha diariamente a la hora establecida.
- Si hay un corte de electricidad, puede presionar el botón “SET” para recuperar el ajuste anterior una vez que se reanude el suministro eléctrico.
- Si se cancela el temporizador, puede recuperar el ajuste anterior presionando el botón “SET”.

CÓMO HACERLO FUNCIONAR

Temporizador

- Compruebe que el reloj del mando a distancia está ajustado correctamente.
- Puede utilizar los temporizadores “ON” y “OFF” al mismo tiempo.
- Para cancelar el temporizador “ON” o el temporizador “OFF”, presione ON o OFF, y luego presione CANCEL .

Sugerencia

- Presione “CLOCK” durante más de 10 segundos para cambiar el formato de hora de 24 horas a AM/PM.
- Para su comodidad, puede ajustar el acondicionador de aire para que funcione automáticamente utilizando los temporizadores “ON” y “OFF” al mismo tiempo.

Localización de averías

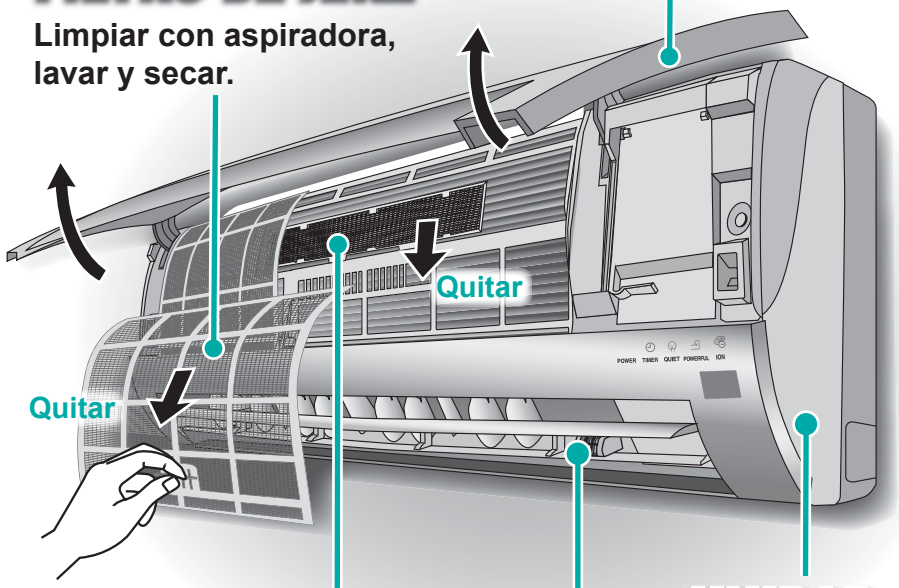
● Indicador “TIMER” siempre encendido.	➤ El temporizador se activa y la función ajustada se repite diariamente.
● El indicador “POWER” parpadea 15 minutos antes de que se active el temporizador “ON”.	➤ La unidad está determinando el modo de funcionamiento adecuado según la temperatura ambiente. Esta operación se realiza cuando está ajustado el modo de funcionamiento “AUTO”.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Apague la unidad antes de limpiar

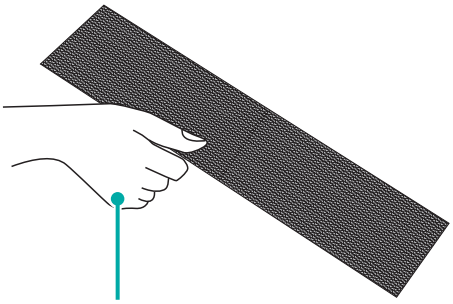
PANEL FRONTAL
Eleve y tire para quitarla. Lave y séquelo.

FILTRO DE AIRE
Limpiar con aspiradora, lavar y secar.



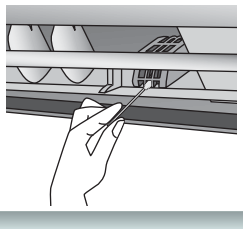
FILTRO SUPER ALLERU-BUSTER

UNIDAD INTERIOR
Limpiar suavemente.



Limpiar con aspiradora el filtro super alleru-buster.

IONIZADOR
Limpiar con un bastón de algodón.



■ Instrucciones de lavado

- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones o detergentes domésticos neutros (≃pH7).
- No utilice agua con una temperatura superior a 40°C.

UNIDAD INTERIOR
- Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.

FILTRO DE AIRE
- Se recomienda limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.
- Si el filtro está deteriorado, adquiera el filtro de recambio.

  Núm. ref.: CWD001144

SUPER ALLERU-BUSTER
- Se recomienda limpiar el filtro cada 6 meses.
- Cambie el filtro cada 3 años o, si está deteriorado, adquiera el filtro de recambio.

  Núm. ref.: CZ-SA14P

IONIZADOR
- Se recomienda limpiar el ionizador cada 6 meses.

■ Preparación para un período largo sin utilizar

- Haga funcionar la unidad durante 2~3 horas en el modo de ionizador para secar las partes internas.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Retire las pilas del mando a distancia.

■ Inspección de pretemporada

- Se recomienda realizar esta inspección cada temporada antes de empezar a utilizar el acondicionador de aire.
- Compruebe si es necesario cambiar las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que no están obstruidas las entradas y salidas de aire.
- El funcionamiento es normal si 15 minutos después de poner en marcha el acondicionador de aire, la diferencia entre las temperaturas de entrada y salida de aire en la unidad interior es de:-

Funcionamiento	Temperatura
Enfriamiento	≥ 8°C

Sugerencia

- Limpie el filtro regularmente, ya que los filtros sucios contaminan el aire, reducen la capacidad de enfriamiento, producen olores desagradables y aumentan el consumo de energía.
- Después del uso durante varias temporadas, la unidad acumula suciedad y por eso reduce su rendimiento. Consulte a un distribuidor autorizado para realizar una revisión estacional además de la limpieza regular.
- Este aparato de aire acondicionado dispone de un dispositivo incorporado de protección frente a sobrecargas. Sin embargo, y para evitar posibles averías provocadas por tormentas eléctricas, la fuente de alimentación se puede desconectar por completo.

Obrigado por ter comprado um Ar Condicionado Panasonic

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

■ Detalhes

De forma a evitar danos pessoais ou sobre terceiros, bem como danos materiais devem ser cumpridas as seguintes instruções.

O funcionamento incorrecto devido ao não cumprimento das instruções poderá causar ferimentos ou danos, cuja gravidade é classificada de seguida:

Aviso

Este sinal alerta para perigo de morte ou de ferimentos graves.

Cuidado

Este sinal alerta para ferimentos ou danos materiais.

As instruções a cumprir são classificadas de acordo com os seguintes símbolos:

Este símbolo adverte para uma acção que é INTERDITA.

Estes símbolos advertem para acções que são OBRIGATÓRIAS.

Precauções de instalação

Aviso

Não instale, não retire, nem volte a instalar a unidade sozinho.
- Uma instalação inadequada pode provocar fugas, choque eléctrico ou incêndio. Consulte um revendedor autorizado ou um técnico para efectuar a instalação.
- Este equipamento deve ser ligado a uma tomada com terra e instalado com ELCB.
  Pode provocar choque eléctrico ou incêndio em caso de avaria.

Cuidado

- Este ar condicionado deve ser ligado à terra. Uma ligação incorrecta à terra poderá provocar choque eléctrico.
- Assegure-se de que a conduta de exaustão está correctamente ligada. Caso contrário, poderão ocorrer fugas de água.

- Não instale a unidade num local que esteja sob risco de explosão.

Precauções de funcionamento

Aviso

- Utilize uma tomada eléctrica para ligar unicamente a unidade.
- Não proceda a modificações no cabo de alimentação.
- Não utilize nenhuma extensão eléctrica.
- Não manuseie a unidade, nem os seus componentes com as mãos molhadas.
- Não insira nenhum dedo ou qualquer objecto na unidade exterior ou interior.
- Não proceda à reparação da unidade.
- Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd).
- Mantenha o controlo remoto longe de bébes e de crianças pequenas para evitar que, acidentalmente, engulam batérias.

- Utilize o cabo fornecido especificado.
- Se o cabo fornecido se encontrar danificado ou necessitar ser substituído, deverá ser substituído pelo fabricante, por um agente ou outro técnico qualificado de forma a evitar qualquer acidente.
- Retire as pilhas se a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo.
- Devem ser inseridas pilhas novas, do mesmo tipo, obedecendo à polaridade declarada para evitar o mau funcionamento do controlo remoto.

- Em caso de emergência ou caso ocorram condições de funcionamento anormais (cheiro a queimado, etc.) desligue a alimentação eléctrica.

Cuidado

- Não limpe a unidade com água, benzeno, diluente ou pó de arear.
- Não utilize a unidade para outros fins, como por exemplo, para guardar alimentos.
- Não coloque nenhum equipamento de combustão na direcção do fluxo de ar.
- Não se sente, nem coloque nada sobre a unidade exterior ou interior.
- Não exponha a unidade directamente ao ar frio durante um longo período.

- Ventilar a divisão regularmente.
- Verifique após algum tempo de utilização o estado do suporte de instalação da unidade.

- Desligue a alimentação eléctrica antes de efectuar trabalhos de manutenção ou limpeza.
- Desligue a alimentação eléctrica caso a unidade não seja utilizada durante um longo período de tempo.

Regulamento de segurança

Este dispositivo não foi concebido para ser utilizado por crianças ou portadores de deficiência sem supervisão. As crianças devem ser supervisionadas de forma a assegurar que não brincam com o dispositivo.

Condições de funcionamento (ºC)

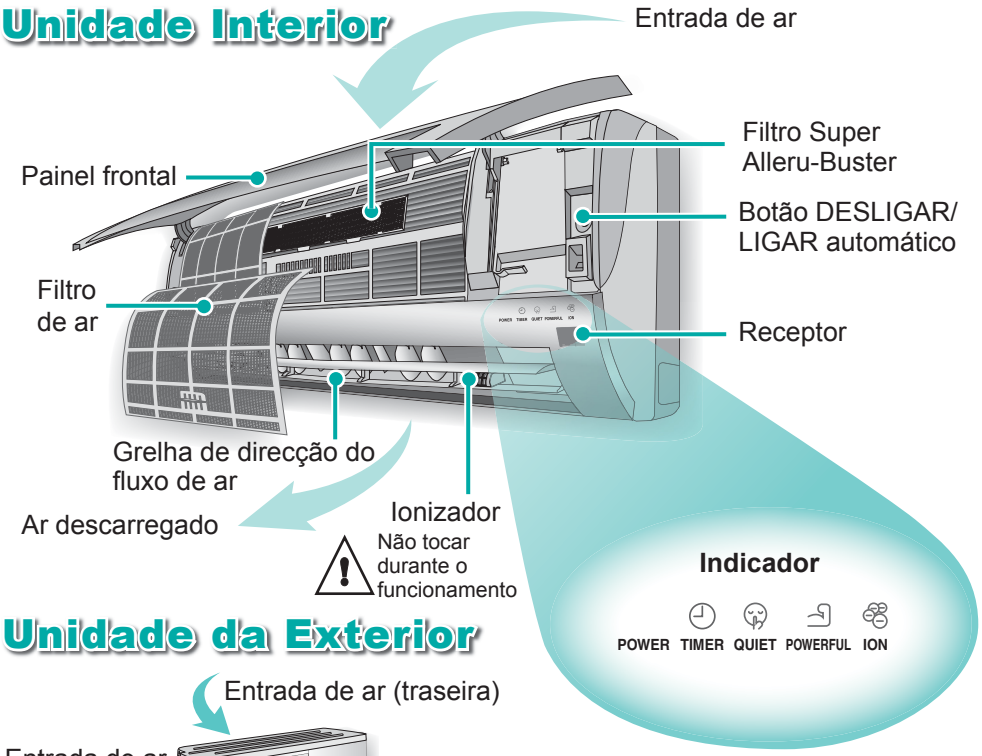
Utilize este ar condicionado dentro do seguinte limite de temperaturas.

DBT: Temperatura de Bolbo Desumidificação WBT: Temperatura de Bolbo Húmido	Interior		Exterior	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Temperatura Máxima	32	23	43	26
Temperatura Mínima	16	11	16	11

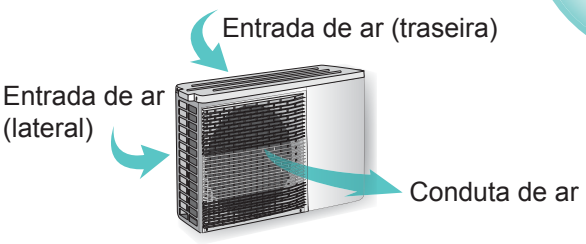
Nota: As ilustrações neste manual têm apenas carácter expositivo e podem diferir da unidade em causa. Estão sujeitas a alterações sem aviso, para aperfeiçoamento futuro.

VISÃO GLOBAL DO PRODUTO

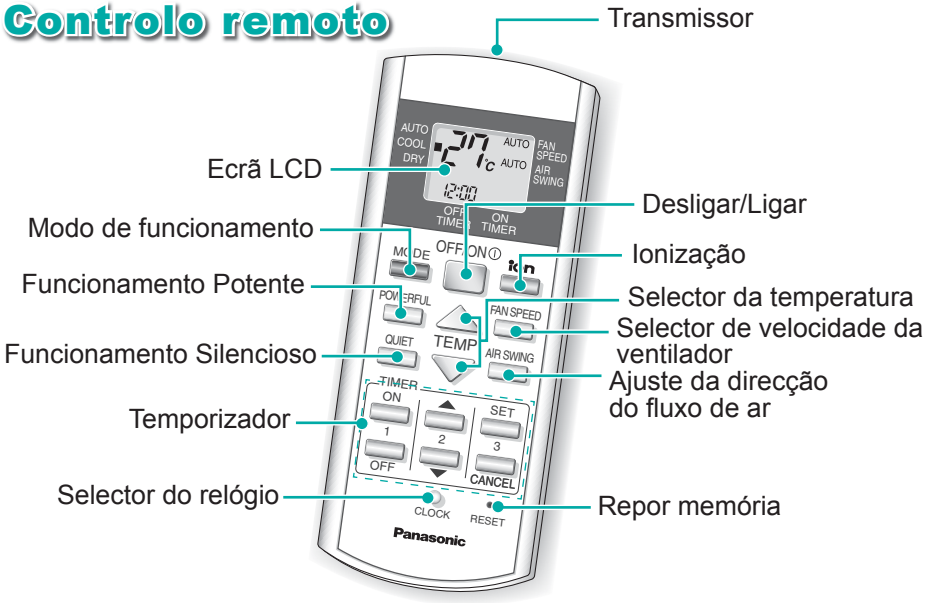
Unidade Interior



Unidade da Exterior



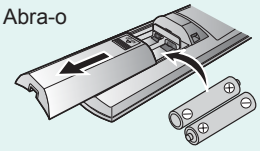
Controlo remoto



■ Acerca de

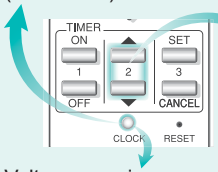
Preparação do controlo remoto

1. Abra-o



2. Insira as pilhas (AAA ou R03)

3. Pressionar o botão CLOCK (RELÓGIO)



4. Defina a hora

5. Volte a pressionar para confirmar

- O funcionamento do temporizador será baseado nas definições actuais da hora.
- As pilhas podem ser utilizadas durante cerca de 1 ano.
- As pilhas devem ser recicladas ou eliminadas de forma correcta.

Sinal do controlo remoto

- Certifique-se que não se encontra obstruído.
- Distâncias máximas: 10m.
- Algumas lâmpadas fluorescentes podem interferir com a transmissão do sinal.

  Consulte o seu revendedor

Botão LIGAR/DESLIGAR Automático

- Para ligar a unidade caso não saiba onde se encontra o controlo remoto ou caso este se encontre danificado.

Accionar	Modo de Funcionamento
Pressionar uma vez	Funcionamento Automático
Pressionar até ouvir um “bip”	Modo de Arrefecimento

- Para DESLIGAR, pressionar novamente no botão LIGAR/ DESLIGAR Automático.
- Para ligar ou desligar o som recebido do sinal do controlo remoto.
  1. Pressionar até ouvir um “bip” e soltar.
  2. Pressionar novamente até ouvir “bip-bip” e soltar.
  3. Pressionar para ligar ou desligar o som.

  (“Bip” longo - DESLIGADO; “bip” breve - LIGADO)

PORTUGUÊS

Diagnóstico de avarias

● Funcionamento adiado por alguns minutos após reiniciar.	➤ Isto é um controlo de auto-protecção.
● Som de água a correr durante o funcionamento	➤ Causado pelo fluxo interior de refrigerante.
● Sai vapor da unidade interior.	➤ O efeito de condensação é devido ao processo de arrefecimento.
● Ruído durante o funcionamento.	➤ A instalação pode não estar na horizontal ou o painel frontal pode não estar devidamente fechado.
● O controlo remoto/ecrã não funciona.	➤ Verifique se ambas as pilhas estão correctamente inseridas ou necessitam ser substituídas.
● A unidade não funciona.	➤ Verifique se o disjuntor está activado ou se o temporizador está a funcionar correctamente.
● A unidade exterior emite vapor/água.	➤ A condensação ou evaporação ocorrem à superfície da conduta.

COMO UTILIZAR O APARELHO

Automático, Arrefecimento, Desumidificação

■ Detalhes do funcionamento

AUTO - Operação automática

- A unidade selecciona automaticamente o modo de funcionamento de acordo com a temperatura ambiente.
- Depois de seleccionado o modo de funcionamento, a unidade funciona à temperatura padrão definida conforme indicado:

Temperatura ambiente	Modo de funcionamento	Temperatura padrão definida
23°C e acima	Arrefecimento	25°C
Abaixo dos 23°C	Desumidificação	22°C

- Pode pressionar o botão ▲ ou ▼ para alterar a temperatura padrão definida para “HI” (ALTO) ou “LO” (BAIXO) conforme indicado:

Modo de funcionamento	HI	LO
Arrefecimento	27°C	23°C
Desumidificação	24°C	20°C

COOL (ARREFECIMENTO) - Modo de arrefecimento

- Permite-lhe desfrutar do efeito refrescante à sua temperatura definida preferida.
- A variação de temperatura pode ser seleccionada de 16°C ~ 30°C.

DRY (DESUMIDIFICAÇÃO) - Modo de secagem suave

- Permite-lhe seleccionar a temperatura desejada com a ventilador a baixa velocidade, proporcionando-lhe a desumidificação ambiente.
- A variação de temperatura pode ser seleccionada de 16°C ~ 30°C.

1 Ligue a unidade.

2 Seleccione a operação desejada.

AUTO → COOL → DRY

3 Defina a temperatura.

- O funcionamento Potente, Silencioso e contínuo pode ser activado em todos os modos de funcionamento.
- Pressionar novamente o botão OFF/ON ⏻ para interromper o funcionamento.

Sugestão

- Corra as cortinas quando utiliza o ar condicionado para evitar que a luz do sol e o calor entrem, de forma a economizar electricidade.

Diagnóstico de avarias

● A divisão tem um cheiro peculiar.	➤ Pode ser um odor a humidade da parede, tapete, mobília ou roupa da divisão.
● O ar condicionado não está a arrefecer de forma eficiente.	➤ Assegure-se que a temperatura foi correctamente definida. ➤ Assegure-se que as janelas e portas foram devidamente fechadas. ➤ Assegure-se que os filtros são limpos ou substituídos quando necessário. ➤ Assegure-se de que os orifícios de entrada e saída das unidades não se encontram obstruídos.

COMO UTILIZAR O APARELHO

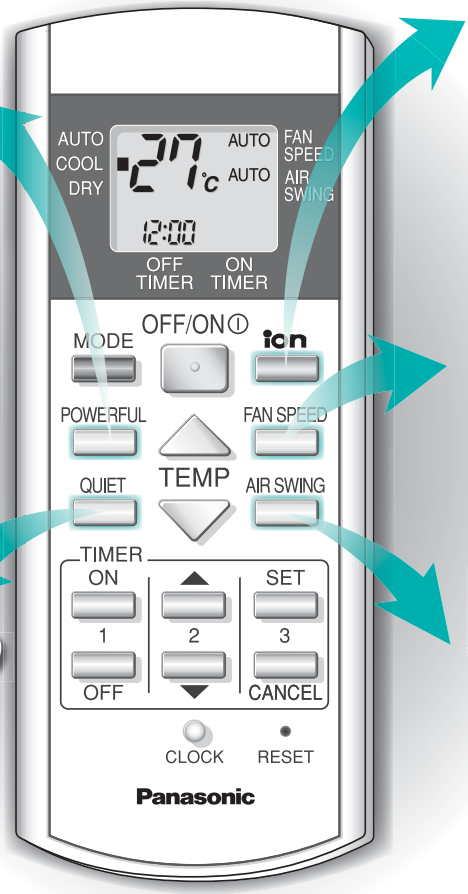
Powerful (Potente), Quiet (Silencioso), Ion, Fan Speed (Velocidade da ventilador), Air Swing (Fluxo de ar)

POTENTO

Possibilita um funcionamento potente.

SILENCIOSO

Possibilita um funcionamento silencioso.



ION

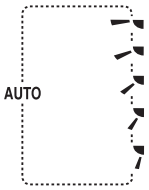
Possibilita uma ionização.

VELOCIDADE DA VENTOINHA

Selector de velocidades da ventilador.

FLUXO DE AR

Ajuste da grelha de direcção do fluxo de ar vertical.



- A ionização pode ser accioanda de forma independente.
- O modo Potente e Silencioso pode ser simultaneamente activado.
- O modo Potente, Silencioso e a Ionização podem ser cancelados pressionando novamente o respectivo botão.

■ Detalhes do funcionamento

POWERFUL (POTENTE)

- Permite atingir rapidamente a temperatura definida. Funciona durante 15 minutos e volta às definições anteriores.

QUIET (SILENCIOSO)

- Proporciona um ambiente silencioso.

ION

- Proporciona um efeito de ar arrefecimento produzindo iões negativos.

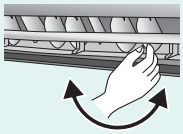
FAN SPEED (VELOCIDADE DA VENTILADOR)

- Permite-lhe várias selecções de velocidade da ventoinha.
- Existem 3 níveis de velocidade da ventilador para além da velocidade automática da ventilador.
- Velocidade automática da ventilador:

  A velocidade da ventilador interior é automaticamente ajustada de acordo com o funcionamento.

AIR SWING (FLUXO DE AR)

- Ventilar o ar na divisão.
- Existem 5 selecções para além da direcção de fluxo de ar vertical automática.
- Se a direcção de fluxo de ar vertical automática tiver sido definida, a grelha oscila automaticamente para baixo e para cima.
- Não ajuste a grelha de direcção do fluxo de ar vertical manualmente.
- A grelha de direcção do fluxo de ar horizontal pode ser ajustada manualmente



PORTUGUÊS

Sugestão

- Se pretender que o ar arrefecimento seja direccionado directamente para si, defina a direcção do fluxo de ar para baixo mas não durante muito tempo, porque pode ser prejudicial para a sua saúde.
- Pode poupar cerca de 10% de electricidade se definir a temperatura 1°C acima da temperatura desejada durante o modo de arrefecimento.

Diagnóstico de avarias

● O indicador ION (IONIZAÇÃO) da unidade interior está a piscar.	➤ Pressionar o botão ION (IONIZAÇÂO) duas vezes. Se o indicador continuar a piscar, consulte o seu revendedor.
● A ventilador interior pára ocasionalmente durante a definição da Velocidade de Ventilador Automática.	➤ Esta é uma função avançada que ajuda a retirar o odor ambiente durante o funcionamento.

COMO UTILIZAR O APARELHO

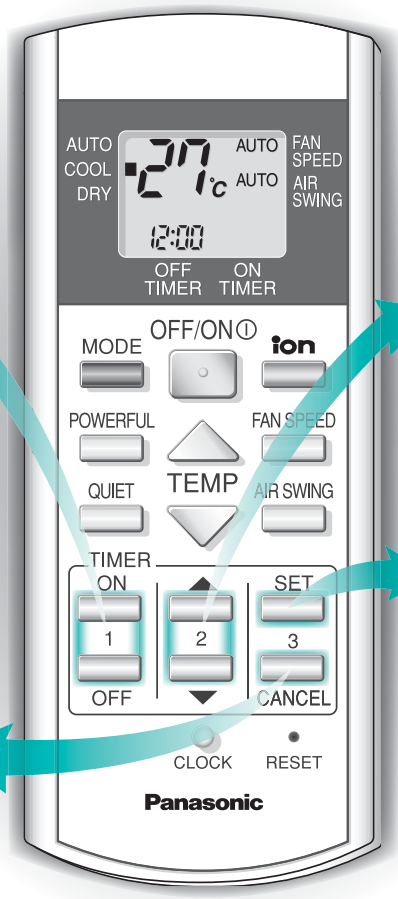
Timer (Temporizador)

■ Detalhes do funcionamento

TIMER (Temporizador)

- Utilize o temporizador ON (LIGADO) para ligar o ar condicionado na altura desejada. Desta forma, obterá um ambiente Arrefecimento, por exemplo, ao chegar a casa ou ao acordar.
- Quando o temporizador ON (LIGADO) é definido, o funcionamento é iniciado 15 minutos antes da hora presente definida.
- Utilize o temporizador OFF (DESLIGADO) para desligar o ar condicionado na altura desejada. Deste modo, pode poupar electricidade quando sai ou vai dormir.
- As definições do temporizador repetem-se diariamente, uma vez definidas.
- Se houver uma falha de corrente, pode pressionar o botão SET (DEFINIR) para restaurar as definições anteriores, logo que a corrente volte.
- Se cancelar o temporizador, poderá restaurar as definições anteriores pressionado o botão SET (DEFINIR).

1 **Seleccione no temporizador ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO).**



2 **Seleccione a hora desejada.**

3 **Confirme os dados.**

CANCEL **Cancelar o temporizador seleccionado.**

- Assegure-se que o relógio do controlo remoto foi correctamente definido.
- Poderá utilizar os temporizadores ON (LIGADO) e OFF (DESLIGADO) simultaneamente.
- Para cancelar o temporizador ON (LIGADO) ou OFF (DESLIGADO), pressionar ON ou OFF e, então, pressionar CANCEL .

Sugestão

- Pressione “CLOCK” (RELÓGIO) durante mais de 10 segundos para alterar as definições da hora de 24 horas para AM/PM.
- Para maior comodidade, pode programar o funcionamento do ar condicionado automaticamente utilizando tanto o temporizador ON (LIGADO) como “OFF” (DESLIGADO).

Diagnóstico de avarias

● O indicador “TIMER” (TEMPORIZADOR) está sempre aceso.	➤ O temporizador é activado e as definições repetem-se diariamente.
● O indicador “POWER” (ESTADO) pisca 15 minutos antes do temporizador “ON” (LIGADO) ser activado.	➤ A unidade determina o modo de funcionamento detectando a temperatura ambiente. Isto ocorre se o modo de funcionamento “AUTO” (AUTOMÁTICO) tiver sido definido.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

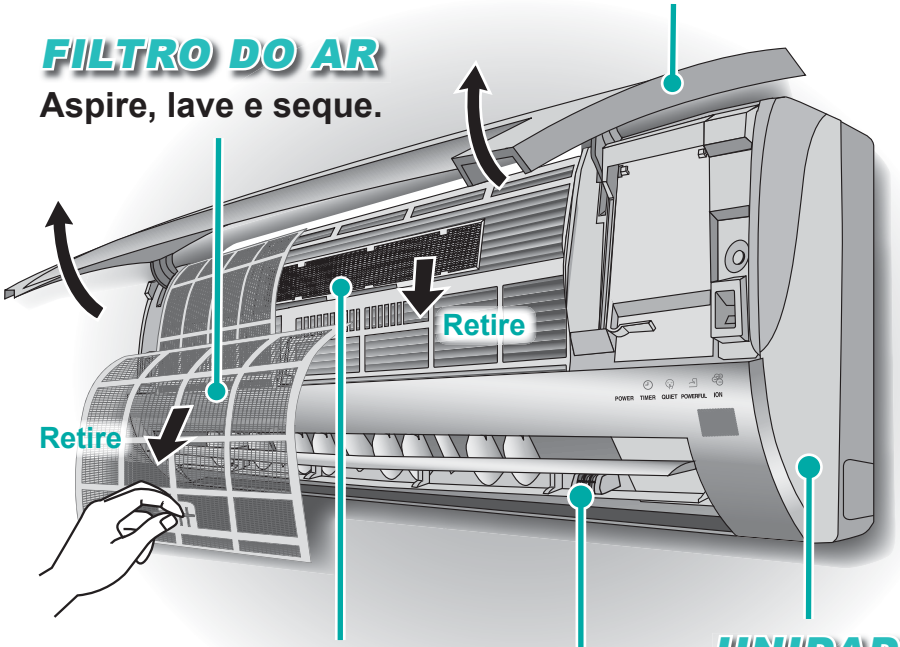
Desligue o sistema de alimentação antes de proceder a qualquer limpeza

PAINEL FRONTAL

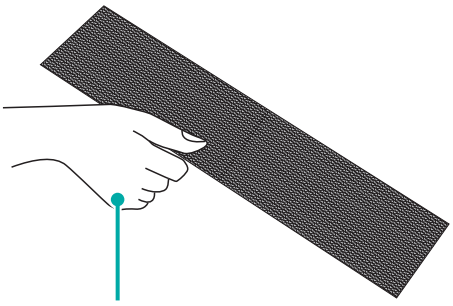
Elevar e puxar para retirar.
Lavar e secar.

FILTRO DO AR

Aspire, lave e seque.



FILTRO SUPER ALLERU-BUSTER



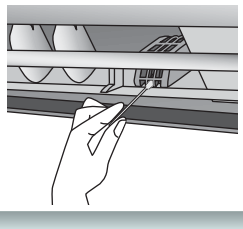
Aspire o filtro super alleru-buster.

UNIDADE INTERIOR

Limpe suavemente.

IONIZADOR

Limpe com um cotonete.



■ Instruções de lavagem

- Não utilize benzeno, diluente ou pó de arear.
- Utilize apenas sabão ou detergente neutro (≃kpH7).
- Não utilize água a uma temperatura superior a 40°C.

UNIDADE INTERIOR

- Limpe suavemente a unidade com um pano macio e Desumidificação.

FILTRO DO AR

- Recomenda-se a limpeza dos filtros do ar de duas em duas semanas.
- Substitua o filtro se este se encontrar danificado

  Peça n.º: CWD001144

SUPER ALLERU-BUSTER

- Recomenda-se a limpeza do filtro de seis em seis meses.
- Substitua o filtro de três em três anos ou proceda à sua substituição se este se encontrar danificado.

  Peça n.º: CZ-SA14P

IONIZADOR

- Recomenda-se a limpeza do ionizador de seis em seis meses.

■ Preparação para um longo período sem funcionar

- Ligue a unidade durante 2~3 horas utilizando o modo de ionização para secar os componentes internos.
- Desligue a alimentação eléctrica.
- Retire as pilhas do controlo remoto.

■ Inspecção sazonal

- Recomenda-se esta inspecção antes de ligar o ar condicionado em cada mudança de estação.
- Verifique se as pilhas do controlo remoto precisam ser substituídas.
- Assegure-se que não existe nenhuma obstrução nos orifícios de entrada e de saída de ar.
- Depois dos 15 minutos iniciais de funcionamento, é normal que as diferenças de temperatura entre os orifícios de entrada e de saída de ar da unidade interior sejam:-

Funcionamento	Temperatura
Arrefecimento	≥ 8°C

Sugestão

- Limpe regularmente o filtro, uma vez que os filtros sujos não efectuam a filtragem do ar, provocando uma menor capacidade de arrefecimento, odores desagradáveis e um maior consumo de energia.
- A unidade fica suja e o seu desempenho diminui depois de utilizado em várias estações. Consulte um revendedor autorizado para efectuar as inspecções sazonais, para além da limpeza regular.
- O ar condicionado está equipado com um dispositivo incorporado de protecção da corrente eléctrica. No entanto, de forma a aumentar a protecção do ar condicionado de danos causados por uma forte instabilidade eléctrica, poderá desligar o sistema de alimentação.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation
- Water/foreign particles have entered the Remote Control
- Water leak from Indoor unit
- Circuit breaker switches off frequently
- Power cord becomes unnaturally warm
- Switches or buttons are not functioning properly

NO UTILICE LA UNIDAD SI...

Si se dan las siguientes circunstancias, CORTE LA ALIMENTACIÓN y LLAME al distribuidor autorizado

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia
- Si hay escapes de agua de la unidad interior
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente
- El cable de alimentación está demasiado caliente
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente

CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLIGUE O SISTEMA DE ALIMENTAÇÃO e CONTACTE o Distribuidor Autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto
- Fuga de água da unidade interior
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

Printed in Malaysia
P0809-2

F564924